



# RUSO NICA

*Boletín digital ruso-nicaragüense en dos idiomas sobre las relaciones entre nuestros dos estados y pueblos. Publicación mensual en el Instituto Físico-técnico (Fiztech) de la Universidad Federal de Crimea V. I. Vernadsky desde julio de 2022*



*Nicaragua*



*Rusia  
Crimea*

**No. 1**



**JULIO. SIMFEROPOL. CRIMEA 2022**

# Nicaragua República de Crimea Rusia

En el marco de la interacción:  
lo que ofrecemos...

El Instituto físico-técnico (Fiztech) de la Universidad Federal de Crimea realiza la contratación de estudiantes de ciudadanos de la República de Nicaragua. Nuestra Universidad es el sucesor del centenario desarrollo de la educación técnica en Crimea. La capacitación de los estudiantes en ingeniería física se lleva a cabo en 16 departamentos y en 5 centros científicos y educativos. El Instituto ha creado un complejo moderno de laboratorios científicos y educativos. Cada año, Fiztech gradúa alrededor de 350 especialistas altamente calificados, ampliamente solicitados en la ciencia y la industria. Los graduados del Instituto Físico-técnico trabajan como ingenieros, especialistas, ejecutivos en empresas de telecomunicaciones y computadoras en Rusia y en el extranjero. También encabezan los departamentos de soporte técnico de sucursales bancarias, servicios de reparación de dispositivos técnicos, empresas de comunicaciones móviles. También pueden trabajar como especialistas en energía, ingenieros industriales, así como en institutos de investigación, universidades, colegios y escuelas.

La República de Crimea es una entidad de la Federación rusa dentro del distrito Federal del sur. Crimea se encuentra en el suroeste de Rusia y ocupa la mayor parte de la península de Crimea, con la excepción de Sebastopol, que tiene un estatus ruso especial. Desde el sur, oeste y sureste, la península de Crimea está bañada por el mar Negro, desde el noreste, por el mar de Azov.

El centro administrativo (capital) es la ciudad de Simferopol. A partir de este período, el nombre taurika se consolidó detrás de la península, que proviene del nombre de las tribus más antiguas de los tauros que habitaban la parte sur de Crimea. El nombre moderno "Crimea" comenzó a usarse ampliamente solo después del siglo XIII, presumiblemente por el nombre de la ciudad "Kyrym", que después de la captura del Norte del mar negro por los mongoles fue la residencia del gobernador Khan de la Horda de Oro. Desde el siglo XV, la península de Crimea comenzó a llamarse Tauria, y después de su conquista por Rusia en 1783, Taurida. Todo el mar negro del Norte recibió este nombre: la costa Norte de los mares Negro y Azov con los territorios adyacentes de la estepa.

... Hoy día, según las estadísticas, los representantes de 170 nacionalidades viven en la península, por lo que se permite considerar a Crimea como un lugar único en el planeta.

## Historia con geografía

# Никарагуа Республика Крым Россия

В рамках взаимодействия:  
что мы предлагаем...

Физико-технический институт (Физтех) КФУ проводит набор студентов из граждан Республики Никарагуа. Подготовка обучающихся в Физтехе ведется на 16 кафедрах и в 5 научно-образовательных центрах. В Институте создан комплекс современных научных и учебных лабораторий. Ежегодно Физтех выпускает около 350 высококвалифицированных специалистов, широко востребованных в науке и промышленности. Выпускники физико-технического института работают инженерами, специалистами, руководителями в телекоммуникационных и компьютерных фирмах России и зарубежья. Они также возглавляют отделы средств технического обеспечения отделений банков, сервисных служб ремонта технических устройств, фирм мобильных коммуникаций. Они также могут работать специалистами-энергетиками, инженерами промышленных предприятий, а также в научно-исследовательских институтах, вузах, колледжах и школах.

Крым расположен на юго-западе России и занимает большую часть Крымского полуострова за исключением Севастополя, который имеет статус города федерального значения в Российской Федерации. С юга, запада и юго-востока Крымский полуостров омывается Черным морем, с северо-востока — Азовским морем. Административный центр (столица) Республики Крым — город Симферополь. Крымский полуостров в силу своего географического положения и уникальных природных условий с античных времён являлся перекрёстком морских транзитных путей. Современное название «Крым» стало широко использоваться только после XIII века, предположительно по названию города «Кырым», который после захвата Северного Причерноморья монголами являлся резиденцией наместника хана Золотой Орды. С XV века Крымский полуостров стали называть Таврией, а после его присоединения в 1783 году к России — Тавридой. Такое название получило и всё Северное Причерноморье — северное побережье Чёрного и Азовского морей с прилегающими степными территориями. Согласно статистическим данным, на полуострове проживают представители 170 национальностей, поэтому палитра культур и религий позволяет считать Крым уникальным местом на планете.

## История с географией

# Rusia. Datos generales de Rusia

Nombre completo: Federación de Rusia

Capital: Moscú

Superficie: 17.102.260 km<sup>2</sup> (país más extenso del mundo)

Población: 144,4 millones

Idioma oficial: ruso

Religiones principales: Cristianismo, islam, budismo, judaísmo

Forma del gobierno: República presidencialista

Unidad monetaria: 1 rublo = 100 kopeks

Dominio en Internet: .ru, .рф

Código telefónico internacional: +7

# Общие сведения о России

Полное имя: Российская Федерация

Столица: Москва

Площадь: 17 102 260 км<sup>2</sup> (самая обширная страна в мире)

Население: 144,4 млн.

Официальный язык: русский

Основные религии: христианство, ислам, буддизм, иудаизм

Форма правления: Президентская республика

Деньги: 1 руб = 100 копеек

Домен в Интернете: ru,

Международный телефонный код: +7

*Nicaragua es un socio importante de Rusia en América Latina*

*"Rusia y Nicaragua tienen un potencial significativo para expandir la cooperación comercial y económica", según el viceprimer ministro ruso Yuri Borisov recientemente. "Durante el año pasado, el comercio entre nuestros países ascendió a más de \$160 millones, pero el análisis mostró que este no es el límite. Podemos multiplicar el volumen de negocios en ambas partes, en lo que trabajaremos en un futuro próximo", dijo Yuri Borisov, que visitó la República de Nicaragua con una visita oficial el 18 de febrero de 2022.*

*Никарагуа - важный партнер России в Латинской Америке.*

*«Россия и Никарагуа имеют значительный потенциал расширения торгово-экономического сотрудничества, заявил недавно российский вице-премьер РФ Юрий Борисов. За последний год товарооборот между нашими странами составил более \$160 млн, но анализ показал, что это не предел. Мы можемкратноувеличить товарооборот с обеих сторон, над чем и будем работать в ближайшее время», - сказал Юрий Борисов, который посетил Республику Никарагуа с официальным визитом 18 февраля 2022 г.*

**Así lo dijo**

**Так и сказал**

# Nicaragua Generalidades

*Nuestro amigo Nicaragua*  
El nombre oficial es República de Nicaragua.  
El territorio-130 mil kilómetros cuadrados,  
Estructura Administrativa - 15 departamentos y 2 regiones autónomas. Población - 6,1 millones de personas. La capital es Managua (aproximadamente 1,4 millones de personas). Las principales ciudades son León, Granada, Rivas, Masaya, Estelí, Chinandega, Corinto, Matagalpa. El idioma oficial es el español.  
Religión Más del 80% de la población profesa la religión católica, alrededor del 15% – protestantismo (evangélicos).  
Unidad monetaria – córdoba (1 dólar de los EE.UU. Equivalente a 33,8 córdobas, diciembre de 2019).  
Celebración nacional – 15 de septiembre – Día de la Independencia (1821).

# Никарагуа Общие сведения

*Наш друг Никарагуа*  
Официальное название – Республика Никарагуа.  
Территория – 130 тыс. кв. км.  
Административное устройство – 15 департаментов и 2 автономных района.  
Население – 6,1 млн. человек. Столица – г. Манагуа (около 1,4 млн. человек). Крупные города – Леон, Гранада, Ривас, Масайя, Эстели, Чинандега, Коринто, Матагальпа.  
Государственный язык – испанский.  
Религия Свыше 80% населения исповедует католическую религию, около 15% – протестантизм (евангелисты). Денежная единица – кордоба (1 долл. США эквивалентен 33,8 кордобам, декабрь 2019 г.). Национальный праздник – 15 сентября – День независимости (1821г.).

*En 2021, el comercio de Rusia con Nicaragua ascendió a 161.473.106 dólares. El aumento fue de \$ 186.50 por ciento (\$105,112,260). En comparación con 2020. Las exportaciones de Rusia a Nicaragua en 2021 ascendieron a 145.357.164 dólares. El aumento fue de \$ 232,29% (\$101,612,736). En comparación con 2020. Las importaciones de Rusia desde Nicaragua en 2021 ascendieron a 16 115 942 dólares. El aumento fue del 27,74% (\$3, 499, 524). En comparación con 2020.*

*Nicaragua compra anualmente en Rusia camiones, equipos médicos y productos de vidrio. Además, Rusia suministra trigo, automóviles y medicamentos a Nicaragua. Nicaragua suministra a Rusia: alimentos, textiles, calzado y mariscos.*

*В 2021 году товарооборот России с Никарагуа составил 161 473 106 долл. США, увеличившись на 186,50% (105 112 260 долл. США) по сравнению с 2020 годом. Экспорт России в Никарагуа в 2021 году составил 145 357 164 долл. США, увеличившись на 232,29% (101 612 736 долл. США) по сравнению с 2020 годом. Импорт России из Никарагуа в 2021 году составил 16 115 942 долл. США, увеличившись на 27,74% (3 499 524 долл. США) по сравнению с 2020 годом. Никарагуа ежегодно закупает в России грузовые автомобили, оборудование для медицины и товары из стекла. Также Россия поставляет в Никарагуа пшеницу, легковые автомобили и лекарственные препараты. Никарагуа поставляет в Россию: продовольственные товары, текстиль, обувь и морепродукты.*

# Comercio de Rusia con Nicaragua

# Товарооборот России с Никарагуа

# Educación en Rusia

# Образование в России

*No hace mucho tiempo, se firmó un Acuerdo entre el Gobierno de la Federación de Rusia y el Gobierno de la República de Nicaragua sobre el reconocimiento mutuo en el ámbito educación, las calificaciones y los títulos académicos (Moscú, 7 de diciembre de 2020). Válido desde el 14 de octubre de 2021*

*Не так давно было подписано Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Никарагуа о взаимном признании образования, квалификаций и учёных степеней (Москва, 7 декабря 2020). Действует с 14 октября 2021 года ссылка на документ с указанием даты подписания!*

*Primer Cónsul honorario de Nicaragua en Crimea  
10 noviembre 2020 en la capital de Crimea, tuvo lugar un evento histórico: la República de Nicaragua inauguró solemnemente su Consulado honorario en Crimea. Esto ocurrió en Simferópol luego de la entrega de la patente consular al exvicepresidente Oleg Belaventsev por la Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de Nicaragua en la Federación rusa, Alba Azucena Torres. Como dijo el viceprimer ministro de Crimea, el Representante Permanente de la República de Crimea ante el presidente de la Federación de Rusia, Geоргuy Muradov, en Crimea, este es el primer evento oficial desde 2014 relacionado con las misiones extranjeras...*

*Первый Почетный Консул Никарагуа в Крыму  
10 ноября 2020 года в столице Крыма Республика Никарагуа торжественно открыла своё почетное консульство. Это произошло после вручения консульского патента экс-полпреду президента РФ Олегу Белавенцеву Чрезвычайным и Полномочным послом Никарагуа в РФ Альбой Асусена Торрес.  
Как заявил вице-премьер Крыма, Постоянный Представитель Республики Крым при Президенте Российской Федерации Георгий Мурадов, в российском Крыму это первое официальное мероприятие с 2014 года, связанное с зарубежными представительствами.*

## Evento histórico

## Историческое событие

Официальный сайт отбора иностранных граждан для  
обучения в РФ – [russia.study](http://russia.study)

КОНТАКТЫ:

Тел.: (+505) 2276-0005, 2276-0028-Прием посольства (24  
часа)

Факс: (+505) 2276-0033

Веб-сайт: <http://nic.rs.gov.ru>

E-mail: [nicaragua@rs.gov.ru](mailto:nicaragua@rs.gov.ru)

Консульский отдел посольства России в Манагуа

Адрес: Никарагуа, Манагуа, Лас Колинас, Виста Алегри,  
214

Телефон: + 505 2 276-08-19

Прямой телефон: + 505 8 855-49-43

Факс: + 505 2 276-08-19

E-mail: [embajadarn@gmail.com](mailto:embajadarn@gmail.com)

# Полезная информация



## Información útil

Embajada de la Federación de Rusia en la República de Nicaragua  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Federación de Rusia  
en la República de Nicaragua: Alexander Khokhólikov (concurrente en  
la República de El Salvador y la República de Honduras).

Dirección: Managua, Residencial Las Colinas, 3ª Etapa, Embajada de  
Rusia, 14199 Teléfonos: (+505) 2276-0005, 2276-0028 Fax: (+505)

2276-0033 E-mail: [rusembnicaragua@mid.ru](mailto:rusembnicaragua@mid.ru) Facebook:

@EmbajadarusaNic Twitter: @EmbRusNicaragua

Horario de atención

De lunes a jueves: de 8.00 a 12.30, de 14.30 a 18.30, viernes: de 8.00 a  
14.00 Sabados, domingos y días festivos son días de descanso

Sección Consular

Telefax: (+505) 2276-0819

E-mail: [embajadarn@gmail.com](mailto:embajadarn@gmail.com) Horario de atención: martes, miércoles,  
jueves, de 9.00 a 12.00

Representación Comercial

Teléfono: (+505) 2277-0820 E-mail: [comrusnica@mail.ru](mailto:comrusnica@mail.ru)



# РусоНика

электронный российско-никарагуанский бюллетень на двух языках о взаимоотношениях наших двух государств и народов  
Ежемесячное издание при Физико-техническом институте (Физтех) Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского с июля 2022 года



Nicaragua



Russia  
Crimea

No. 1



Июль. Симферополь. Крым 2022